

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 29 novembre 2007.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

B. CEREXHE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

P. SMET

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

Mme E. HUYTEBROECK

Notes

(1) Documents du Parlement :

Session ordinaire 2006/2007 :

A-418/1 Projet d'ordonnance.

A-416/2 Justification

Session ordinaire 2007/2008 :

A-418/2 Rapport (renvoi)

Compte-rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 23 novembre 2007.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 29 november 2007.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

B. CEREXHE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit, en Openbare Werken,

P. SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

Mevr. E. HUYTEBROECK

Nota's

(1) Documenten van het Parlement :

Gewone zitting 2006/2007 :

A-416/1 Ontwerp van ordonnantie.

A-416/2 Verantwoording.

Gewone zitting 2007/2008 :

A-416/2 Verslag (verwijzing).

Integraal verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 23 november 2007.

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2007 — 4819

[C — 2007/31530]

29 NOVEMBRE 2007. — Règlement contenant l'ajustement du budget des voies et moyens de l'agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2007 (1)

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Article 1^{er}. Le présent règlement règle les matières visées à l'article 166 de la Constitution.

Art. 2. Pour l'année budgétaire 2007, les recettes de l'Agglomération de Bruxelles sont réévaluées à :

En milliers d'euros

pour les recettes courantes 168.884

pour les recettes en capital —

soit ensemble 168.884

conformément au tableau ci-annexé.

Art. 3. Le présent règlement entre en vigueur le jour du vote par le Parlement.

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2007 — 4819

[C — 2007/31530]

29 NOVEMBER 2007. — Verordening houdende de aanpassing van de middelenbegroting van de agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2007 (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Artikel 1. Deze verordening regelt de aangelegenheden bedoeld bij artikel 166 van de Grondwet.

Art. 2. Voor het begrotingsjaar 2007 worden de ontvangsten van de Agglomeratie Brussel herraamd op :

In duizenden euro

voor de lopende ontvangsten 168.884

voor de kapitaalontvangsten —

hetzij samen 168.884

overeenkomstig de bijgevoegde tabel

Art. 3. Deze verordening treedt in werking op de dag van de stemming door het Parlement.

Art.	Désignation des recettes (en milliers d'euros)	Évaluations initiales pour 2007 Initiale ramingen voor 2007	Ajustement Aanpassing	Évaluations ajustées pour 2007 Aangepaste ramingen voor 2007	Aanwijzing der ontvangsten (in duizenden euro)	Art.
	TITRE I – RECETTES COURANTES				TITEL I – LOPENDE ONTVANGSTEN	
	Section I – Impôts, taxes et redevances				Sectie I – Belastingen, taksen en retributies	
37.01	Additionnels à l'impôt des personnes physiques	38.752	-5.313	33.439	Opcentiemen op de personenbelasting	37.01
37.02	Additionnels au précompte immobilier	143.200	-17.325	125.875	Opcentiemen op de onroerende voorheffing	37.02
37.05	Additionnels à la taxe de circulation	3.335	-462	2.873	Opcentiemen op de verkeersbelasting	37.05
	Total pour la Section I	185.287	-23.100	162.187	Totaal voor Sectie I	
	Section II – Autres recettes				Sectie II – Andere ontvangsten	
	Remboursements				Terugbetalingen	
11.02.2	Remboursements de pensions – communes	0	0	0	Terugbetaling van pensioenen – gemeenten	11.02.2
	Total	0	0	0	Totaal	
	Transferts de revenus des particuliers				Inkomensoverdrachten van particulieren	
31.01	Cotisations personnelles alimentant le compte pensions (à verser par le SLAMU et l'ARP)	0	0	0	Persoonlijke bijdragen voor de rekening pensioenen (door de DEBDMH en het GAN te storten)	31.01
	Total	0	0	0	Totaal	
	Transferts de revenus à l'intérieur du secteur des administrations publiques				Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid	
46.02	Dotation générale aux communes	6.697	0	6.697	Algemene dotatie aan de gemeenten	46.02
	Total	6.697	0	6.697	Totaal	
	Total pour la Section II	6.697	0	6.697	Totaal voor Sectie II	
	Total pour le Titre I et total général	191.984	-23.100	168.884	Totaal voor Titel I en algemeen totaal	

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 29 novembre 2007.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

B. CEREXHE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

P. SMET

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

Mme E. HUYTEBROECK

Notes

(1) Documents du Parlement :

Session ordinaire 2006/2007 :

A-418/1 Projet de règlement.

Session ordinaire 2007/2008 :

A-418/2 Rapport (renvoi)

Compte-rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 23 novembre 2007.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 29 november 2007.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

B. CEREXHE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit, en Openbare Werken,

P. SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

Mevr. E. HUYTEBROECK

Nota's

(1) Documenten van het Parlement :

Gewone zitting 2006/2007 :

A-418/1 Ontwerp van verordening.

Gewone zitting 2007/2008 :

A-418/2 Verslag (verwijzing).

Integraal verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 23 november 2007.

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2007 — 4820

[C — 2007/31531]

29 NOVEMBRE 2007. — Règlement contenant l'ajustement du budget général des dépenses de l'agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2007 (1)

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Article 1^{er}. Le présent règlement règle les matières visées à l'article 166 de la Constitution.

Art. 2. Conformément au tableau annexé au présent règlement, les crédits inscrits au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2007 sont ajustés comme suit :

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2007 — 4820

[C — 2007/31531]

29 NOVEMBER 2007. — Verordening houdende de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2007 (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Artikel 1. Deze verordening regelt de aangelegenheden bedoeld bij artikel 166 van de Grondwet.

Art. 2. Overeenkomstig de tabel gevoegd bij deze verordening, worden de in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007 ingeschreven kredieten als volgt aangepast :

En milliers d'euros	Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten	In duizend euro
Crédits non dissociés			Niet-gesplitste kredieten
Initial	191.984	191.984	Initieel
Ajustement	– 23.100	– 23.100	Aanpassing
Ajusté	168.884	168.884	Aangepast